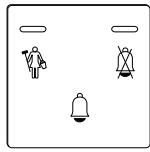
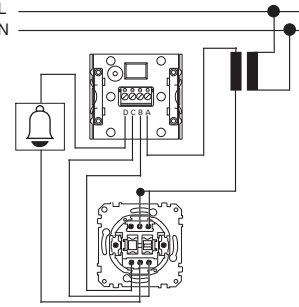


Klingel-Taster mit LED-Anzeige

Gebrauchsanleitung

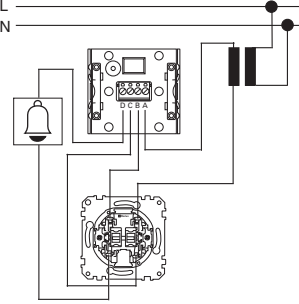


– Klingeln ist bei rot leuchtender LED „Bitte nicht stören“ nicht möglich.



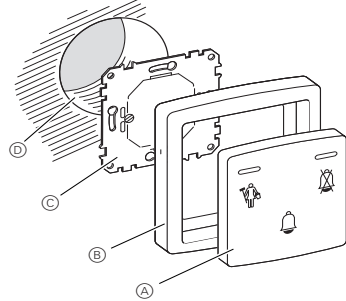
Schalter-Einsatz (Art.-Nr. MTN311601) mit Wippe (Art.-Nr. MTN4356xx) im Hotelzimmer. Es können beide LEDs am Klingeltaster gleichzeitig leuchten.

– Klingeln ist bei rot leuchtender LED „Bitte nicht stören“ nicht möglich.



Schalter-Einsatz (Art.-Nr. MTN311502) mit Wippe (Art.-Nr. MTN4356xx) im Hotelzimmer. Die rote und grüne LED sind mechanisch gegeneinander durch den Schalter-Einsatz verriegelt.

② Klingeltaster mit Rahmen und Tragplatte in UP-Einbaudose einbauen.



- Ⓐ Klingel-Taster
- Ⓑ Rahmen
- Ⓒ Tragplatte
- Ⓓ UP-Einbaudose

Technische Daten

Eingangsspannung: min. AC 6 V, max. AC 24 V (SELV)
 min. Strom: 10 mA (bei Spannungen > 15 V)
 max. Dauerstrom: 500 mA
 Spitzenstrom (< 10s): 1 A
 Kurzschlussfest: elektronische Sicherung
 Überspannungsschutz: > AC 30 V

Schneider Electric Industries SAS

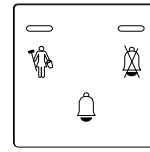
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com

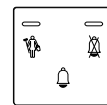
Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

Poussoir sonnette avec affichage DEL

Notice d'utilisation



Système M



Poussoir sonnette avec affichages LED
 Réf. MTN5876..

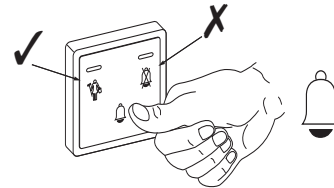
Pour votre sécurité



DANGER
Risque de blessures mortelles dû au courant électrique
 Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par un personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

Se familiariser avec le poussoir

La sonnette vous permet de signaler si vous acceptez que quelqu'un pénètre dans la pièce ou si vous souhaitez ne pas être dérangé. La DEL verte indique « faire la chambre s.v.p. » et la DEL rouge « ne pas déranger s.v.p. ». La sonnette vous permet également de sonner si la fonction n'est pas bloquée.

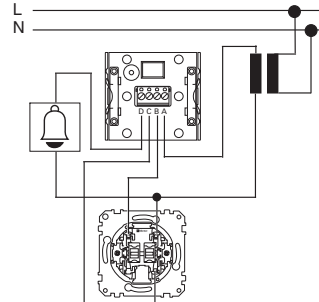


Montage du poussoir

Veuillez utiliser des câbles monofilaires d'un diamètre de 0,8 mm ou plus.

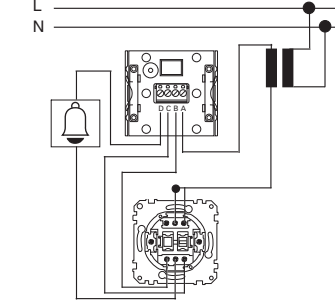
① Effectuer le câblage de la sonnette pour l'application souhaitée :

– Il est toujours possible de sonner :



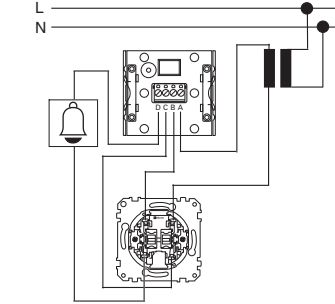
Mécanisme d'interrupteur à bascule pour volet roulant (réf. MTN311501) avec manette (réf. MTN4356xx) dans la chambre d'hôtel. Seule une DEL est allumée sur la sonnette.

– Il n'est pas possible de sonner si la DEL rouge « ne pas déranger s.v.p. » est allumée.



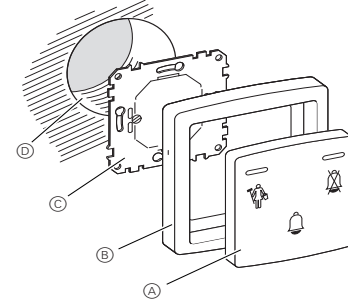
Mécanisme d'interrupteur (réf. MTN311601) avec manette (réf. MTN4356xx) dans la chambre d'hôtel. Les deux DEL peuvent être allumées en même temps sur la sonnette.

– Il n'est pas possible de sonner si la DEL rouge « ne pas déranger s.v.p. » est allumée.



Mécanisme d'interrupteur (réf. MTN311502) avec manette (réf. MTN4356xx) dans la chambre d'hôtel. Les DEL rouge et verte sont bloquées mutuellement mécaniquement par le mécanisme d'interrupteur.

② Installer la sonnette avec le cadre et la plaque de support dans un boîtier d'encastrement encastré.



- Ⓐ Poussoir sonnette
- Ⓑ Plaque de finition
- Ⓒ Support
- Ⓓ Boîte d'encastrement

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 6 V CA min., 24 V CA (SELV) max.
 Courant min. : 10 mA (avec des tensions > 15 V)
 Courant permanent max. : 500 mA
 Courant de pointe (< 10s) : 1 A
 Résistant aux courts-circuits : fusible électronique
 Protection contre les surtensions : > 30 V CA

Schneider Electric Industries SAS

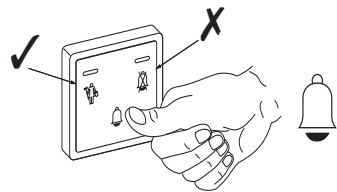
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

Taster kennen lernen

Mit dem Klingeltaster können Sie anzeigen lassen, ob der Raum betreten werden darf oder ungestört bleiben soll. Die grüne LED steht für „Bitte Zimmer aufräumen“ und die rote LED für „Bitte nicht stören“. Mit dem Klingeltaster können Sie auch klingeln, wenn die Klingelfunktion nicht verriegelt ist.

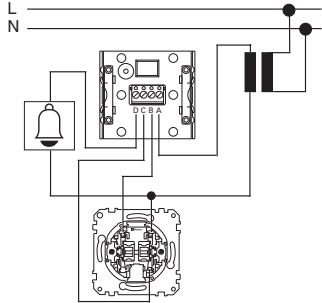


Taster montieren

Bitte verwenden Sie eindrähtige Leitungen mit einem Durchmesser von 0,8mm oder größer.

① Klingeltaster für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten:

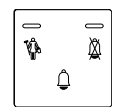
– Klingeln ist immer möglich:



Rollladen-Wippschalter-Einsatz (Art.-Nr. MTN311501) mit Wippe (Art.-Nr. MTN4356xx) im Hotelzimmer. Es leuchtet immer nur eine LED am Klingeltaster.

Tasto con campanello e finestra LED

Istruzioni di servizio

**Sistema M**

Tasto del campanello con indicatore LED
Art. n. MTN5876..

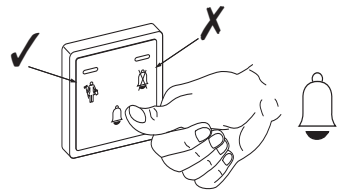
Per la vostra sicurezza**PERICOLO**

Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica

Tutti gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti da elettricisti esperti e qualificati. Osservare le norme specifiche nazionali.

Descrizione del tasto

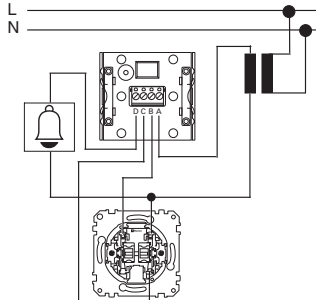
Si può ricorrere al pulsante del campanello per indicare se è possibile entrare nella stanza o debba essere lasciata intatta. Il LED verde corrisponde a "Pulire la stanza" e il LED rosso corrisponde a "Non disturbare". Il pulsante per il campanello può essere utilizzato anche per chiamare quando la funzione di campanello non è bloccata.

**Montaggio del tasto**

Si prega di utilizzare dei cavi a conduttore singolo con un diametro di 0,8 mm o superiore.

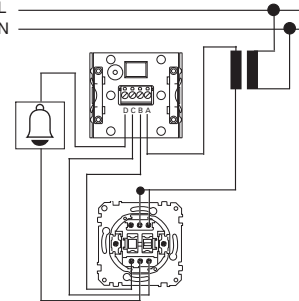
① Cablare il pulsante del campanello per l'applicazione desiderata:

– Suonare il campanello è sempre possibile:



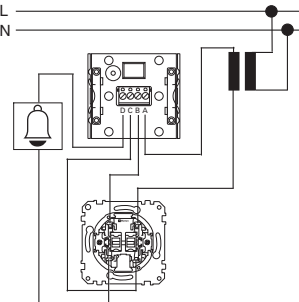
Modulo interruttore a bilico per tapparelle (art. n. MTN311501) con interruttore a bilico (art. n. MTN4356xx) nella stanza dell'hotel. Sul pulsante del campanello si illumina solo LED.

– Non è possibile suonare il campanello quando il LED "Non disturbare" è illuminato con luce rossa.



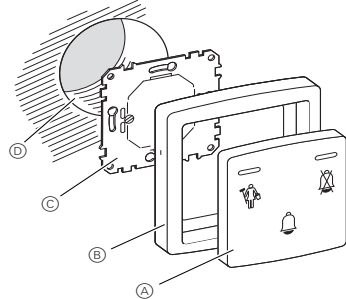
Modulo commutatore (art. n. MTN311601) con interruttore a bilico (art. n. MTN4356xx) nella stanza dell'hotel. Entrambi i LED sul pulsante del campanello si illuminano simultaneamente.

– Non è possibile suonare il campanello quando il LED "Non disturbare" è illuminato con luce rossa.



Modulo commutatore (art. n. MTN311502) con interruttore a bilico (art. n. MTN4356xx) nella stanza dell'hotel. I LED rosso e verde sono asserviti meccanicamente dal modulo commutatore.

② Installazione del pulsante del campanello con cornice e piastra di supporto nella scatola da incasso.



- (A) Pulsante del campanello
- (B) Cornice
- (C) Piastra di supporto
- (D) Scatola da incasso

Dati tecnici

Tensione di ingresso: min. 6 V ca, max. 24 V ca (SELV)
Corrente min.: 10 mA (con tensioni > 15 V)
Corrente max. permanente: 500 mA
Corrente di punta (< 10s): 1 A
A prova di cortocircuiti: fusibile elettronico
Protezione contro la sovratensione: > 30 V ca

Schneider Electric Industries SAS

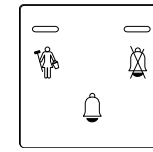
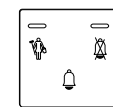
In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.

www.schneider-electric.com

Questo prodotto deve essere installato, collegato e utilizzato in modo conforme agli standard prevalenti e/o alle prescrizioni d'installazione. Poiché gli standard, le specifiche e il design vengono aggiornati, richiedere sempre la conferma delle informazioni contenute in questa pubblicazione.

Deurbel met LED-display

Gebruiksaanwijzing

**Systeem M**

Deurbel met LED-weergave
Art.-nr. MTN5876..

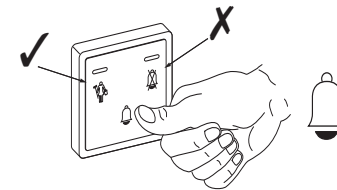
Voor uw veiligheid**GEVAAR**

Risico van levensgevaarlijk letsel als gevolg van elektrische stroom

Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

Kennismaking met de impulsdrukker

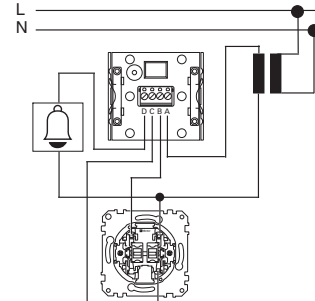
Met de deurbel kunt u laten aangeven of de ruimte betreden mag worden of dat u niet gestoord wil worden. De groene LED staat voor "Kamer opruimen a.u.b." en de rode LED voor "Niet storen a.u.b.". Met de deurbel kunt u ook bellen, als de belfunctie niet vergrendeld is.

**Montage van de impulsdrukker**

Gebruik a.u.b. éénaderige leidingen met een doorsnede van 0,8 mm of meer.

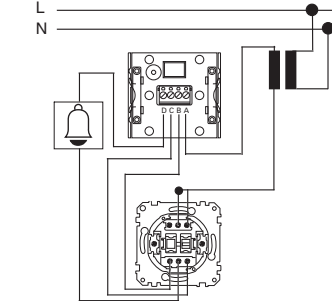
① Bedraad de deurbel voor de gewenste toepassing:

– Bellen is altijd mogelijk:



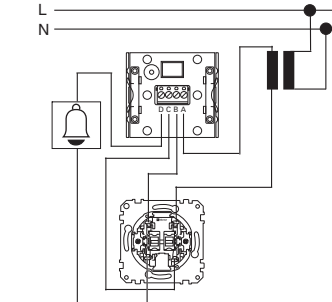
Rolluik-wipschakelaarsokkel (art.-nr. MTN311501) met wip (art.-nr. MTN4356xx) in de hotelkamer. Er brandt altijd slechts één LED in de deurbel.

– Bellen is bij de rood brandende LED "niet storen a.u.b." **niet** mogelijk.



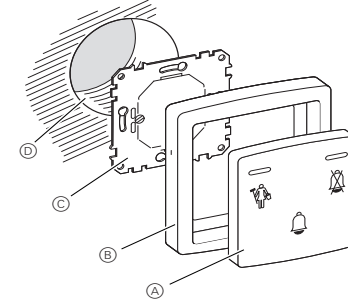
Schakelaarsokkel (art.-nr. MTN311601) met wip (art.-nr. MTN4356xx) in de hotelkamer. Beide LED's in de deurbel kunnen gelijktijdig branden.

– Bellen is bij de rood brandende LED "niet storen a.u.b." **niet** mogelijk.



Schakelaarsokkel (art.-nr. MTN311502) met wip (art.-nr. MTN4356xx) in de hotelkamer. De rode en groene LED zijn onderling exclusief mechanisch vergrendeld door de schakelaarsokkel.

② Bouw de deurbel met afdekraam en draagplaat in de inbouwdoos in.



- (A) Deurbel
- (B) Afdekraam
- (C) Draagplaat
- (D) Inbouwdoos

Technische gegevens

Ingangsspanning: Min. AC 6 V, max. AC 24 V (SELV)
Min. stroom: 10 mA (bij spanning > 15 V)
Max. continue stroom: 500 mA
Piekstroom (< 10s): 1 A
Kortsluitvast: Elektronische zekering
Overspanningsbeveiliging: > AC 30 V